

User Instruction Manual

Oxford® Quickfit Sling

To avoid injury, read user manual prior to use. For alternative languages, contact your authorised service provider.

Manuel de l'utilisateur

Oxford® Sangle Quickfit

Afin d'éviter tout accident, veuillez lire attentivement la notice avant utilisation. Pour obtenir ces informations dans une autre langue, veuillez contacter votre prestataire de service agréé.

Benutzerhandbuch

Oxford® Quickfit Schlinge

Um Verletzungen zu vermeiden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung. Für andere Sprachen wenden Sie sich an Ihren autorisierten Dienstanbieter.

Manual de Instrucciones

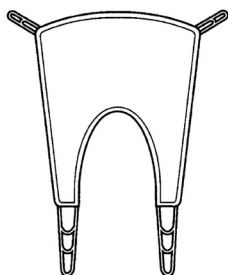
Oxford® Eslinga Quickfit

Para evitar posibles daños, lea previamente el manual de usuario. Para otros idiomas, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado.

Manuale d'uso per l'utente

Imbracature Oxford® Quickfit

Per evitare lesioni, leggere il manuale dell'utente prima dell'uso. Per lingue alternative, contattare il fornitore di servizi autorizzato.



Introduction

The Oxford® Quickfit sling is an easy to fit general-purpose, sling with divided leg sections, designed to suit around 85% of clients. The Quickfit design has become one of the most recognised sling choices available today. Available in a choice of material options.

Special Sling Orders

On occasions, material, dimensional and other changes outside of the standard specification are requested. Please be advised, that aside of any model specific references, fitting, washing and safety guidelines remain applicable. If you are in any doubt, please contact your authorised Oxford service agent or Joerns Healthcare directly.

Statement of Intended Use

A sling is an item of moving and handling equipment that is used with a mechanical lift in order to facilitate the transfer of a patient. It comprises a specially designed and constructed piece of fabric that is placed under and/or around a patient before being attached to the spreader bar/cradle of a lift to raise, transfer and lower the patient. When selected and used correctly, a sling and lift combination will achieve a safer transfer and reduce the risks associated with manual handling.

It is the responsibility of a competent person to conduct a thorough risk assessment prior to using any sling, to ensure that the sling choice, method of positioning in the sling and procedure for transfer has been correctly determined for the patient. For further guidance, please contact your authorised Oxford Service Provider or Joerns Healthcare.

FOR USE WITH PASSIVE LIFTS ONLY.

Expected Service Life

The expected service life of an Oxford sling will vary dependent on use and following the care and washing instructions provided in the user guide. Factors such as wash temperature, detergents, frequency of use and patient weight will impact on the lifetime of your sling. Joerns Healthcare recommend that slings are checked each and every time prior to use to ensure the safety of the patient. Bleached, torn, cut, frayed or broken slings are unsafe and must be discarded and replaced. It is a requirement under LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) that slings are thoroughly checked and passed fit for use. For further advice, please contact your authorised Oxford Service Provider or Joerns Healthcare.

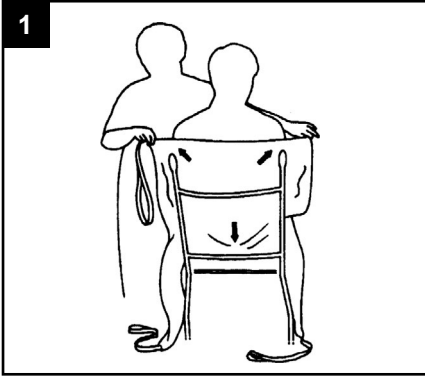
Serious Incident Reporting

In the event of a serious incident taking place during use of this product, affecting the patient and/or caregiver, it must be reported to the product manufacturer or authorised distributor. Should the incident take place within the European Union (EU), it must also be reported to the local competent authority within the member state.

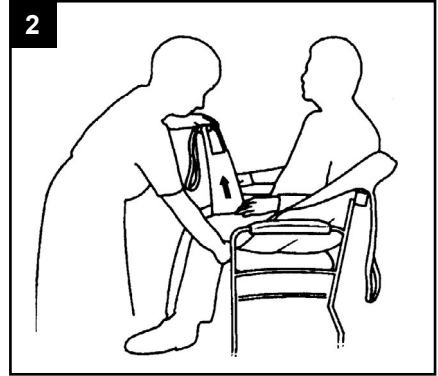
▲ WARNING

- **OXFORD RECOMMENDS THE USE OF GENUINE OXFORD PARTS.** Oxford sling and lift products are designed to be compatible with one another. For country specific guidance on sling use and compatibility, please refer to the sling label or contact your local market distributor or Joerns Healthcare.
- For the safety of the patient and carer; before using a sling a full risk assessment must be conducted to ensure that the correct sling choice, method of positioning in the sling and procedure for transfer has been determined for the patient.
- **CHECK** sling and stitching before each use. Using bleached, torn, cut, frayed or broken slings is unsafe and could result in serious injury or death to the patient.
- **DO NOT** alter slings. Destroy and discard worn slings.
- **NEVER** leave a patient unattended.
- **DO NOT** exceed the rated capacity of the sling or lift.
- **DO NOT** attempt to re-position a patient by pulling on the sling loops.

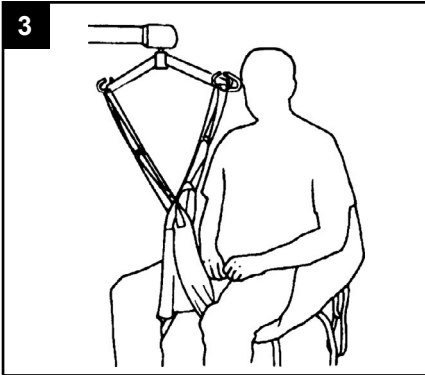
Fitting the Sling from a Seated Position



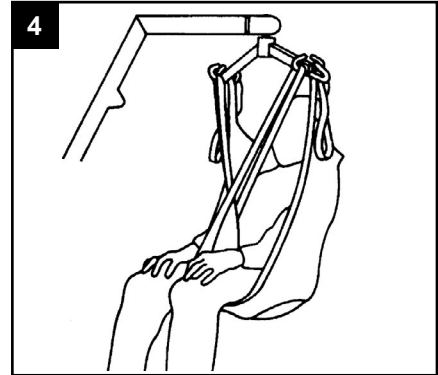
Ensure the sling positioning handles and label are on the outside and feed the sling down the back of the client, leaving the lower edge of the sling body at the base of the spine. Check the sling is square at the shoulders.



Raise the client's leg and carefully feed the leg section under and up between the legs. Ensure that the sling is positioned comfortably and not twisted or creased under the thigh. Repeat this procedure for the other leg.

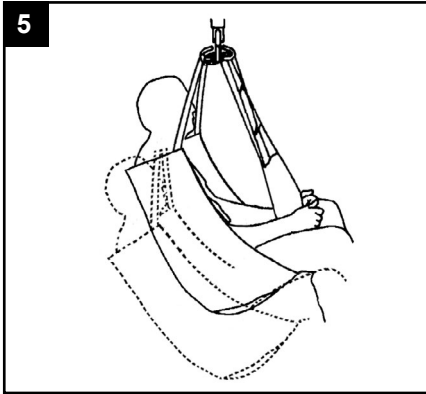


Move the hoist into position before crossing over the leg straps and attaching to the hoist on the front hooks of the spreader bar. An integrated modesty loop on the leg section is also available for increased patient dignity.



Ensure the sling remains comfortable under the legs and raise the hoist slightly if required before attaching the shoulder straps to maintain an upright seated position. The hoist may move towards the client as you do this. When reseating the client, use the sling positioning handles to help achieve a safe and comfortable position.

NOTE: Sling positioning handles are designed for turning a patient only and must not be used for lifting.

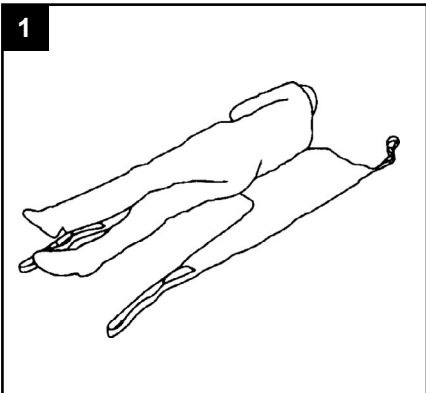


The longer you attach the shoulder straps, the more reclined the client will be.

GOLDEN RULE:

In order to achieve an upright seated position, go long with the leg straps and short with the shoulder straps.

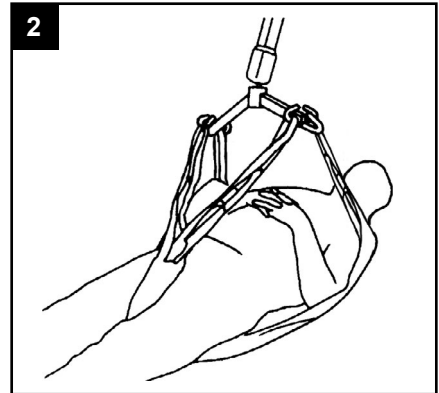
Fitting the Sling from a Lying Position



Safely position the client onto the sling, ensuring that the lower edge of the sling body is positioned at the base of the spine.

NOTE: For added safety and support, Joerns Healthcare recommend the use of a head support when lifting from the floor.

IMPORTANT: ENSURE THAT YOUR CLIENT'S HEAD IS SUPPORTED AT ALL TIMES



Carefully feed the leg sections under and up between the legs, ensuring that the sling is positioned comfortably and not twisted or creased under the thigh. Cross the leg straps, using the modesty loop if required and proceed to attach the sling to the spreader bar in the same manner as with the seated position.

NOTE: The longer you attach the shoulder straps, the more reclined the client will be.

Technical Specifications

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

Sizing & Safe Working Load

SIZE	Quickfit (Polyester)	Quickfit (Net)	Quickfit (Spacer)	Quickfit Padded (Polyester)
PAEDIATRIC (BROWN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
SMALL (RED)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
MEDIUM (YELLOW)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
LARGE (GREEN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
EXTRA LARGE (BLUE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg

For more information on sling dimensions, please contact us. For guidance on sling application, visit www.oxfordslingsselector.co.uk.

Key Symbols

The following symbols are used for the Oxford Full Back Sling.



This product is a Medical Device in accordance with EU Medical Device Regulation 2017/745.



ATTENTION, consult accompanying documents.



Refer to the user instructions before use.



Certification mark indicating conformity with the applicable requirements for products sold within Great Britain.



A point of contact between the non-European medical device manufacturer, the national Competent Authorities (Ministry of Health) and Notified Bodies.



A unique device identification intended to provide single, globally harmonised positive identification of medical devices through distribution and use.



Indicates the entity importing the medical device into the locale.

Washing Instructions & Safety Checks



Machine wash at 85°C.



DO NOT wash with bleach. Bleach will damage the sling's material and make it unsafe for use.



Cool tumble dry, air dry or dry at very low temperature.



DO NOT dry clean.



⚠ WARNING

Slings can suffer damage during washing and drying and should be checked carefully before each use. Scan QR code or [click here](#) for important sling safety checks and information.

PLEASE NOTE: Additional slings are available to meet individual patient needs. We advise that you always seek the advice of a trained clinician, authorised Oxford distributor or Joerns Healthcare prior to purchase or use.

End of Life Disposal

Slings and associated material accessories should be sorted as combustible waste in accordance with local or national regulations.

Introduction

La sangle Oxford[®] Quickfit est une sangle universelle avec retours sous jambes séparés, et qui convient à près de 85 % des patients. Le nylon ripstop intégré à faible friction au niveau des jambes et de la colonne facilite le positionnement de la sangle sur le patient et réduit les risques associés à l'usure des tissus. Proposé avec un choix de matériaux.

Commandes Spéciales Pour Sangles

Les sangles peuvent parfois être commandées avec des spécifications particulières, à savoir dans un matériau ou des dimensions différentes. Il convient de noter que les consignes relatives à l'installation, au lavage et à la sécurité sont applicables à tous les modèles, qu'ils soient standard ou personnalisés. En cas de doute, contactez votre revendeur Oxford agréé ou Joerns Healthcare directement.

Usage prévu

Une sangle est un composant d'un équipement d'aide au déplacement, utilisée avec un lève-personne mécanique afin de faciliter le transfert d'un patient. Elle se compose d'une toile spécialement conçue et fabriquée, qui vient se placer sous et/ou autour du patient avant d'être attachée à la barre d'écartement/arceau d'un pèse-personne afin d'élever, de transférer et d'abaisser le patient. Utilisés correctement, la sangle et le lève-personne assurent un transfert sécurisé et réduisent les risques associés aux manipulations manuelles.

Il incombe à la personne compétente de procéder à une évaluation des risques avant d'utiliser une sangle, afin de s'assurer que le choix de la sangle, la méthode de positionnement dans la sangle et la procédure de transfert conviennent au patient. Pour plus de conseils, veuillez contacter votre fournisseur agréé Oxford Service ou Joerns Healthcare.

POUR UNE UTILISATION AVEC UN LÈVE-PERSONNE PASSIF EXCLUSIVEMENT.

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue d'une sangle Oxford varie selon l'usage qui en est fait et le respect des consignes d'entretien énoncées dans le manuel d'utilisation. Des facteurs tels que la température de lavage, les détergents utilisés, la fréquence d'utilisation et le poids du patient auront un impact sur la durée de vie de la sangle. Joerns Healthcare recommande d'inspecter les sangles avant chaque utilisation, afin de garantir la sécurité du patient. Une sangle présentant des taches d'eau de Javel, déchirée, coupée ou effilochée représente un danger et doit être mise au rebut et remplacée. La réglementation LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) exige l'examen minutieux des sangles afin de garantir qu'elles sont dans un état satisfaisant et adaptées à l'usage prévu. Pour plus de conseils, veuillez contacter votre fournisseur agréé Oxford Service ou Joerns Healthcare.

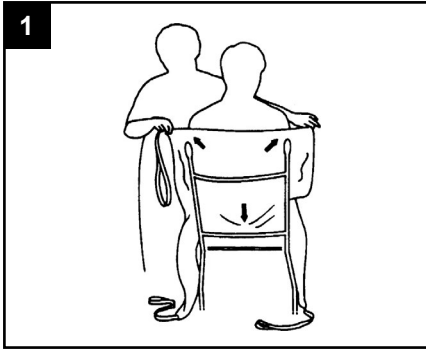
Signalement d'un incident grave

Tout incident survenant durant l'utilisation de ce produit et ayant des conséquences pour le patient et/ou le professionnel de santé doit être porté à la connaissance du fabricant du produit ou du distributeur agréé. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne (UE), il doit également être signalé aux autorités compétentes de l'État membre.

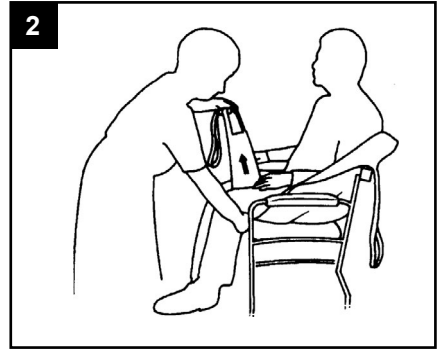
A AVERTISSEMENT

- **OXFORD RECOMMANDE L'UTILISATION DE PIÈCES OXFORD AUTHENTIQUES.**
- Les produits de sangle et de levage Oxford sont conçus pour être compatibles ensemble. Pour les directives spécifiques à votre pays au sujet de l'utilisation d'élingues et de leur compatibilité, veuillez lire l'étiquette de l'élingue ou contacter votre revendeur local ou Joerns Healthcare.
- Pour la sécurité du patient et du soignant, avant d'utiliser une sangle, veuillez procéder à une évaluation des risques afin de s'assurer que la sangle, la méthode de positionnement dans la sangle et la procédure de transfert sont adaptées au patient.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la sangle et les coutures. Les sangles lavées à l'eau de javel, déchirées, coupées ou effilochées représentent un danger et pourraient entraîner des blessures graves, voire mortelles pour le patient.
- Les sangles usées et endommagées doivent être détruites et mises au rebut. Ne transformez jamais une sangle.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance.
- Ne pas dépasser la charge nominale de la sangle ou du lève-personne.

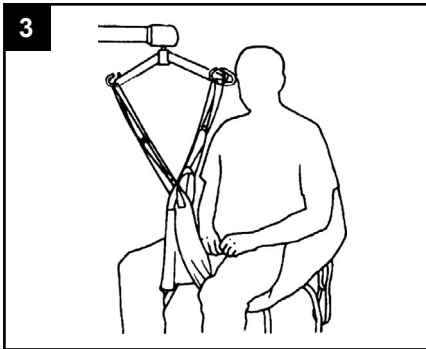
Positionnement de la sangle avec le patient en position assise



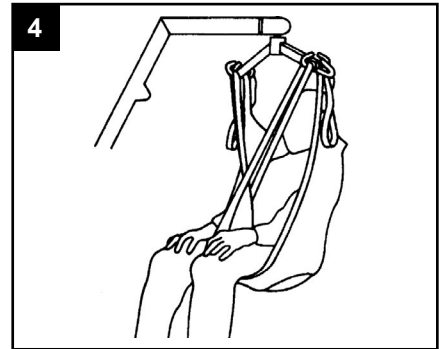
Assurez-vous que les poignées de positionnement se trouvent à l'extérieur de la sangle. Faites passer la sangle dans le dos du patient en veillant à ce que la découpe de la sangle arrive au bas de la colonne vertébrale. La sangle doit être bien d'équerre avec les épaules.



Soulevez une jambe du patient pour faire passer la sangle de jambe par-dessous, puis faites-la ressortir entre ses jambes. Assurez-vous que la sangle est confortablement positionnée et n'est ni entortillée, ni plissée sous la cuisse. Répétez l'opération pour l'autre jambe.

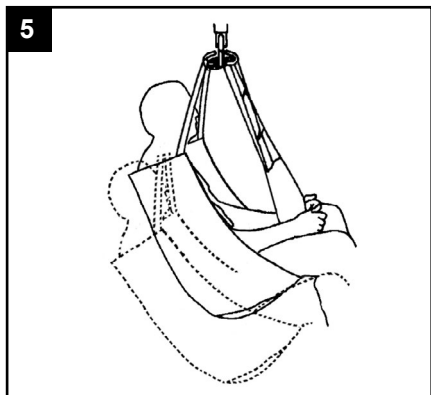


Avancez le lève-personne à la position désirée avant de croiser les sangles de jambes et de les attacher aux crochets avant du fléau. Pour éviter toute gêne de la part du patient, une boucle intime spéciale est également prévue sur les sangles de jambes.



Vérifiez que les sangles sont correctement positionnées sous les jambes puis relevez éventuellement légèrement le lève-personne avant d'attacher les sangles d'épaules, afin de maintenir une position assise verticale. Le lève-personne pourra pencher en direction du patient pendant cette opération. Lorsque vous rasseyez le patient, dirigez la sangle à l'aide des poignées de positionnement pour garantir une position sécurisée et confortable.

REMARQUE: Les poignées de positionnement sont prévues pour positionner le patient et ne doivent pas servir au levage.

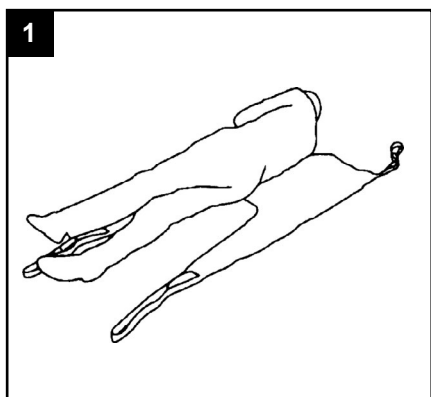


Plus les attaches d'épaule sont longues, plus le patient est incliné vers l'arrière.

RÈGLE D'OR:

Pour obtenir une position assise verticale, allongez les sangles des jambes et raccourcissez les sangles d'épaules.

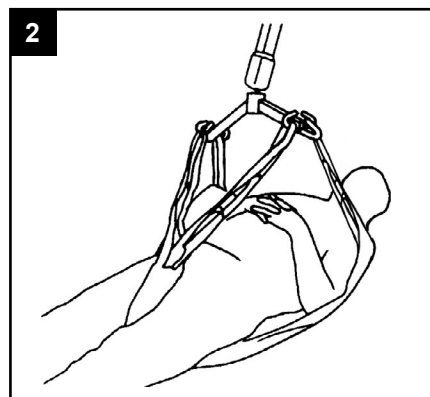
Positionnement de la sangle avec le patient en position allongée



Positionnez le patient fermement sur la sangle de façon à ce que la coupe atteigne le bas de la colonne vertébrale.

REMARQUE: Pour plus de sécurité, Joerns Healthcare recommande l'utilisation d'un support de tête pour le levage à partir d'une position allongée.

IMPORTANT: ASSUREZ-VOUS QUE LA TÊTE DU PATIENT EST TOUJOURS BIEN SOUTENUE



Faites délicatement passer les sangles de jambes par-dessous et entre les jambes, en veillant à ce que la sangle soit confortablement positionnée et ne soit ni entortillée, ni plissée sous la cuisse. Croisez les sangles de jambes que vous pouvez passer à travers la boucle intime et fixez la sangle au fléau en suivant la même procédure que pour la position assise.

REMARQUE: Plus les attaches d'épaule sont longues, plus le patient est incliné vers l'arrière.

Spécifications Techniques

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

Détermination de la taille et nomenclature

TAILLE	Quickfit (Polyester)	Quickfit (Tulle)	Quickfit (Entretoise)	Quickfit Rembourré (Polyester)
ENFANT (MARRON)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
PETITE (ROUGE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
MOYENNE (JAUNE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
GRANDE (VERT)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
TRES GRANDE (BLEU)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg

Pour plus d'informations sur les dimensions des élingues, veuillez nous contacter. Pour des conseils sur l'application des élingues, visitez www.oxfordslingsselector.co.uk.

Principaux Symboles

Vous trouverez les symboles suivants pour l'Oxford Quickfit Sangles.



Ce produit est un dispositif médical conforme à la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745.



ATTENTION, consultez les documents fournis.



Se référer aux instructions d'utilisation avant utilisation.



Marque de certification indiquant la conformité aux exigences en vigueur pour les produits vendus en Grande Bretagne.



Point de contact entre le fabricant de dispositifs médicaux établi en dehors de l'Europe, les autorités nationales compétentes (ministère de la Santé) et les organismes notifiés.



Identification unique et harmonisée à l'échelle mondiale des dispositifs médicaux commercialisés et utilisés.



Indique l'entité chargée de l'importation du dispositif médical.

Instructions De Lavage et Contrôles de Sécurité



Lavage en machine à 85°C.



NE PAS laver à l'eau de javel L'eau de Javel aura pour effet d'endommager et de fragiliser le matériau de la sangle, rendant cette dernière inutilisable.



Laisser sécher naturellement ou au sèche-linge à faible température.



NE PAS nettoyer à sec.



⚠ AVERTISSEMENT

La sangle peut être endommagée pendant le lavage et le séchage. Toujours vérifier l'état de la sangle avant de l'utiliser. Scannez le code QR ou [cliquez ici](#) pour obtenir des informations et des contrôles de sécurité importants sur les élingues.

Il existe d'autres sangles adaptées aux différents besoins individuels. Il est recommandé de demander conseil à un revendeur agréé avant tout achat.

Mise au rebut en fin de vie

Les sangles et accessoires connexes doivent être éliminés avec les déchets combustibles conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

Introduction

Der Oxford® Quickfit Gurt ist ein einfach anzulegender Universalgurt mit geteilten Beinbereichen und ist für etwa 85% von Patienten geeignet. Das in den Wirbelsäulen- und Beinbereich integrierte Ripstop-Nylon mit geringem Reibungswiderstand erleichtert das Anlegen und trägt zur Verringerung der Gefahr von Gewebeschäden und von bei der Wundversorgung auftretenden Gefahren bei. Verfügbar eine Auswahl an Materialoptionen.

Sonderbestellungen Für Gurte

Gelegentlich werden Materialien, Maße und andere Abänderungen außerhalb der Standardspezifikationen benötigt. Bitte beachten Sie, dass abgesehen von modellspezifischen Angaben die Leitlinien für Anlegen, Waschen und Sicherheit weiterhin gelten. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Kundendienst oder direkt an Joerns Healthcare.

Erklärung zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Ein Gurt ist eine Ausstattung zum Umsetzen und zur Handhabung, die mit einer mechanischen Hebevorrichtung verwendet wird, um den Transfer von Patienten zu erleichtern. Er besteht aus einem eigens für diesen Zweck entwickelten und ausgelegten Stoff, der unter und/oder um einen Patienten gelegt und dann am Spreizbügel/an der Halterung eines Patientenlifters befestigt wird, um den Patienten anzuheben, umzusetzen und abzusenken. Wenn die Kombination aus Gurt und Patientenlifter richtig ausgewählt und verwendet wird, ermöglicht sie ein sicheres Umlagern und die mit dem manuellen Heben von Patienten verbundenen Gefahren werden verringert.

Es liegt in der Verantwortung einer sachkundigen Person, dass vor dem Gebrauch von Gurten eine umfassende Risikoanalyse durchgeführt und der richtige Gurt, die richtige Methode zur Positionierung im Gurt und das richtige Transferverfahren für den Patienten bestimmt wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Fachhändler oder an Joerns Healthcare.

NUR ZUR VERWENDUNG MIT PASSIVEN PATIENTENLIFTERN.

Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer eines Oxford Gurts hängt vom Gebrauch und von der Beachtung der Pflege- und Waschanleitung in diesem Benutzerhandbuch ab. Faktoren wie Waschtemperatur, Waschmittel, Häufigkeit der Benutzung und das Gewicht des Patienten wirken sich auf die Lebensdauer Ihres Gurts aus. Joerns Healthcare empfiehlt, Gurte vor jedem Gebrauch zu überprüfen, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten. Ausgebleichte, zerrissene, ausgefranste oder kaputte Gurte sind gefährlich und müssen entsorgt und ausgewechselt werden. Nach LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) oder den jeweils anwendbaren Unfallverhütungsvorschriften müssen Gurte gründlich überprüft und als einsatzfähig genehmigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Fachhändler oder an Joerns Healthcare.

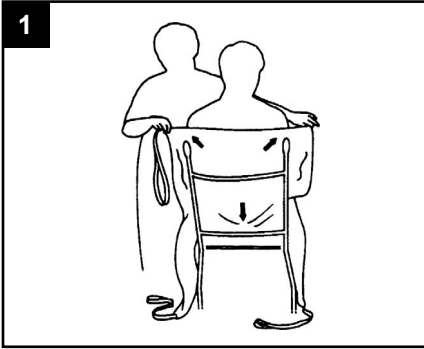
Meldung von schwerwiegenden Vorfällen

Wenn ein schwerwiegender Vorfall beim Gebrauch dieses Produkts auftritt, der sich auf den Patienten und/oder die Pflegeperson auswirkt, muss dieser dem Hersteller des Produkts oder dem autorisierten Fachhändler gemeldet werden. Sollte der Vorfall innerhalb der Europäischen Union (EU) auftreten, muss er auch die Behörde vor Ort gemeldet werden, die im jeweiligen Mitgliedstaat zuständig ist.

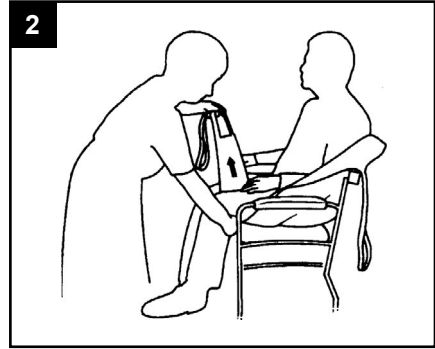
⚠️ WARNUNG

- **OXFORD EMPFIEHLT DIE VERWENDUNG VON ORIGINAL OXFORD-TEILEN. Besspannungen und Lifts von Oxford sind frei miteinander kombinierbar. Länderspezifische Angaben zur Besspannung und Kompatibilität finden Sie im Etikett der Besspannung oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder an Joerns Healthcare.**
- **Zum Schutz des Patienten und der Pflegeperson muss vor der Benutzung des Sitztuchs eine komplette Risikoanalyse durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das richtige Sitztuch, die richtige Methode zur Positionierung im Sitztuch und das richtige Transferverfahren für den Patienten bestimmt wurde.**
- **Überprüfen Sie das Sitztuch und die Nähte vor jeder Benutzung. Die Verwendung von ausgebleichten, zerrissenen, eingeschnittenen, ausgefransten oder kaputten Sitztüchern ist gefährlich und könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Patienten führen.**
- **Verschlossene Sitztücher vernichten und wegwerfen. Sitztücher nicht abändern.**
- **Nie verlassen, einen Patienten unbeaufsichtigt**
- **Die maximal zulässige Tragkraft des Gurts oder des Patientenlifters nicht überschreiten.**
- **NICHT versuchen, neu zu positionieren eines Patienten durch Ziehen an den Schlaufen Schlin.**

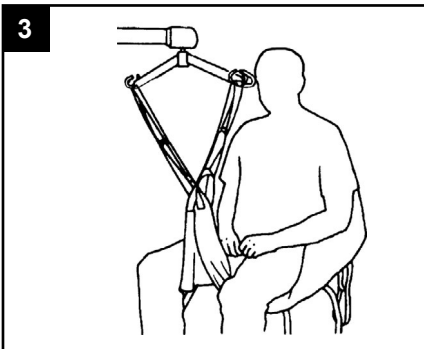
Anbringen des Gurts aus dem Sitzen



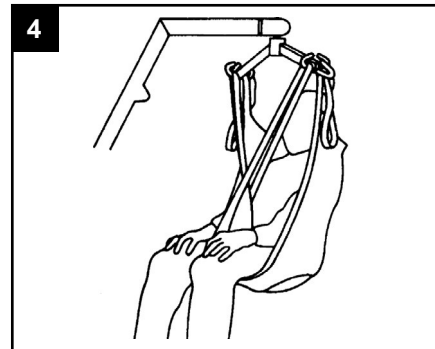
Achten Sie darauf, dass die Positionierungsgriffe des Gurts und das Etikett außen liegen, und führen Sie den Gurt so am Rücken des Patienten entlang, dass sich die untere Kante des Sitzbereichs des Gurts am unteren Ende der Wirbelsäule befindet. Überprüfen Sie, dass sich der Gurt im rechten Winkel zu den Schultern befindet.



Heben Sie das Bein des Patienten an und führen Sie das Beinteil vorsichtig unter dem Bein hindurch und zwischen den Beinen nach oben. Überprüfen Sie, dass der Gurt bequem sitzt und nicht unter dem Oberschenkel verdreht oder geknickt ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem anderen Bein.

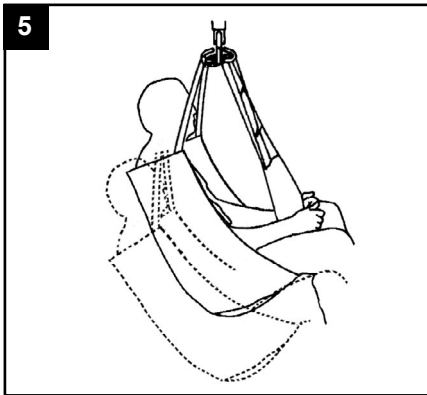


Bringen Sie den Patientenlifter in Position, bevor Sie die Beingurte über Kreuz legen und diese an den vorderen Haken der Halterung am Patientenlifter befestigen. Für das Beinteil steht auch eine integrierte Schlaufe zur Verfügung, die die Blöße des Patienten bedeckt, um seine Würde zu wahren.



Stellen Sie sicher, dass der Gurt noch bequem unter den Beinen sitzt, und heben Sie bei Bedarf den Patientenlifter leicht an, bevor Sie die Schultergurte befestigen, um eine aufrechte Sitzhaltung beizubehalten. Dabei kann sich der Patientenlifter auf den Patienten zu bewegen. Wenn Sie den Patienten wieder hinsetzen, nutzen Sie die Positionierungsgriffe, um eine sichere und bequeme Position zu erzielen.

HINWEIS: Die Positionierungsgriffe am Gurt sind nur zum Umdrehen des Patienten bestimmt und dürfen nicht zum Heben verwendet werden.

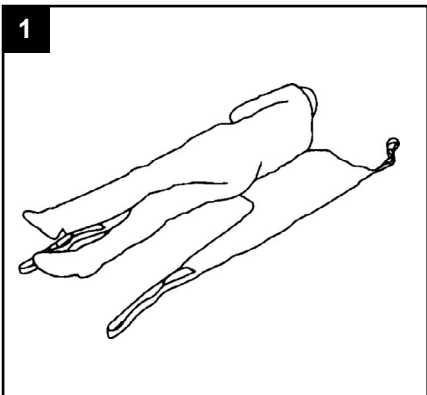


Je länger die Schultergurte gehalten werden, umso weiter wird der Patient nach hinten gelehnt.

WICHTIGER TIPP:

Für eine aufrechte Sitzhaltung die Beingurte immer lang und die Schultergurte kurz halten.

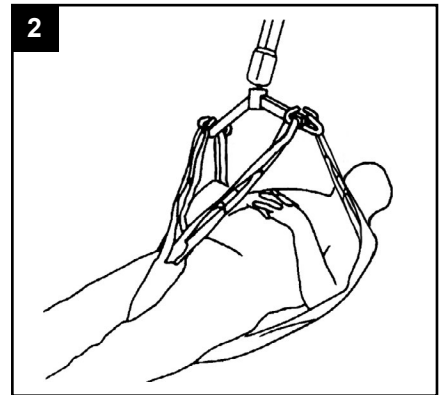
Anbringen des Gurts aus dem Liegen



Positionieren Sie den Klienten sicher auf der Schlinge und stellen Sie sicher, dass sich die Kommodenöffnung an der Basis der Wirbelsäule befindet.

HINWEIS:Für mehr Sicherheit und eine bessere Abstützung empfiehlt Joerns Healthcare, beim Anheben vom Boden eine Kopfstütze zu verwenden.

WICHTIG: ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER KOPF DES PATIENTEN IMMER ABGESTÜTZT IST



Führen Sie die Beinteile unter dem Bein hindurch und zwischen den Beinen nach oben. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurt bequem sitzt und nicht unter dem Oberschenkel verdreht oder geknickt ist. Legen Sie die Beingurte über Kreuz, verwenden Sie die Schlaufe zum Bedecken der Blöße, falls erforderlich und befestigen Sie den Gurt wie beim Anlegen aus dem Sitzen an der Halterung.

HINWEIS: Je länger die Schultergurte gehalten werden, umso weiter wird der Patient nach hinten gelehnt.

Technische Daten

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

Größen und Artikelnummern

GRÖSSE	Quickfit (Polyester)	Quickfit (Netz)	Quickfit (Abstan- dshalter)	Quickfit Gepolstert (Polyester)
PÄDIATRISCH (BRAUN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
KLEIN (ROT)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
MITTEL (GELB)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
GROSS (GRÜN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
SEHR GROSS (BLAU)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg

Für weitere Informationen zu den Schlingenabmessungen kontaktieren Sie uns bitte.
Anleitungen zur Anwendung von Schlingen finden Sie unter www.oxfordslingsselector.co.uk.

Wichtige Symbole

Die folgenden Symbole werden auf dem Oxford Quickfit Schlinge.



Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Medizinprodukt gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte.



ACHTUNG, siehe die beigelegten Unterlagen.



Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.



Diese Kennzeichnung zeigt die Konformität mit den anwendbaren Anforderungen für Produkte an, die in Großbritannien verkauft werden.



Eine Kontaktstelle zwischen dem außerhalb Europas ansässigen Hersteller des Medizinprodukts, den zuständigen nationalen Behörden Gesundheitsministerium) und den benannten Stellen.



Das UDI-System (Unique Device Identification – UDI) soll für eine einzige, weltweit harmonisierte Identifizierung von Medizinprodukten über den gesamten Vertriebsweg und Einsatz hinweg sorgen.



Zeigt das Unternehmen an, das das Medizinprodukt in die Region einführt.

Waschanweisungen und Sicherheitsüberprüfung



Bei 85°C in der Maschine waschen.



NICHT mit Bleichmittel waschen. Bleichmittel beschädigen das Gurtmaterial so, dass es nicht mehr verwendet werden kann.



Auf niedriger Stufe im Wäschetrockner, an der Luft oder bei sehr niedriger Temperatur trocknen.



NICHT für den Trockner geeignet.



⚠️ WARNUNG

Gurte können beim Waschen und Trocknen beschädigt werden und sollten vor jedem Gebrauch sorgfältig überprüft werden. Scannen Sie den QR-Code oder [klicken Sie hier](#), um wichtige Sicherheitsüberprüfungen und Informationen für Schlingen zu erhalten.

BITTE BEACHTEN SIE: Zusätzliche Gurte für individuelle Bedürfnisse sind erhältlich. Wir empfehlen, dass Sie sich vor dem Kauf oder der Verwendung immer von ausgebildetem Klinikpersonal, einem autorisierten Oxford Fachhändler oder von Joerns Healthcare beraten lassen.

Entsorgung am Ende der Lebensdauer

Gurte und dazugehörige Materialien und Zubehör sind gemäß den vor Ort oder landesweit geltenden Vorschriften als brennbare Abfälle zu sortieren.

Introducción

La eslinga Oxford[®] Quickfit es un producto de fácil instalación de uso general con secciones divididas para las piernas, cuyo diseño se adapta a casi el 85% de los usuarios. El diseño de la Quickfit se ha convertido en una de las opciones más reconocidas en materia de eslingas disponibles hoy en día. Disponible en una variedad de opciones de materiales.

Pedidos Especiales de Arnese

Existen determinadas ocasiones en las que se requiere el uso de material, dimensiones y otros factores diferentes de la especificación estándar. Tenga en cuenta que, al margen de cualquier referencia específica de modelo, debe seguir respetando las directrices de montaje, limpieza y seguridad. Por cualquier consulta, póngase en contacto con su representante autorizado de servicio de Oxford o directamente con Joerns Healthcare.

Declaración de uso previsto

Un arnés es una pieza en movimiento y forma parte del equipo de manipulación que se utiliza con un elevador mecánico para facilitar el traslado de un paciente. Se compone de un trozo de tela especialmente diseñado y construido que se coloca por debajo o alrededor de un paciente antes de acoplarlo a la barra separadora o la base de soporte de un elevador para levantar, transferir o descender al paciente. La selección y uso correctos del arnés y combinación de piezas de elevación brindan una transferencia más segura y reducen los riesgos asociados a la manipulación manual.

Una persona competente y responsable debe llevar a cabo una evaluación minuciosa de los riesgos antes de usar cualquier arnés, para asegurarse de que la elección, el método de posicionamiento en el arnés y el procedimiento de transferencia se hayan calculado correctamente para el paciente en cuestión. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado de Oxford o Joerns Healthcare.

SOLAMENTE PARA USO CON ELEVADORES PASIVOS.

Vida útil estipulada previa al mantenimiento

La vida útil estipulada de un arnés Oxford variará dependiendo del uso y del cuidado que le brinde, y del seguimiento de las instrucciones de lavado presentes en la guía del usuario. Otros factores, como la temperatura del lavado, los detergentes, la frecuencia de uso y el peso del paciente tendrán un impacto en la vida útil del arnés. Joerns Healthcare recomienda revisar los arneses cada vez que vaya a usarlos para garantizar la seguridad del paciente. Si los arneses se encuentran descoloridos, rotos, cortados o rasgados ya no son elementos seguros, por lo que debe desecharlos y sustituirlos de inmediato. Es un requisito de LOLER (Regulaciones sobre operaciones para levantar pacientes y equipos de elevación de 1998) que los arneses se sometan a una revisión y aprobación completas. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado de Oxford o Joerns Healthcare.

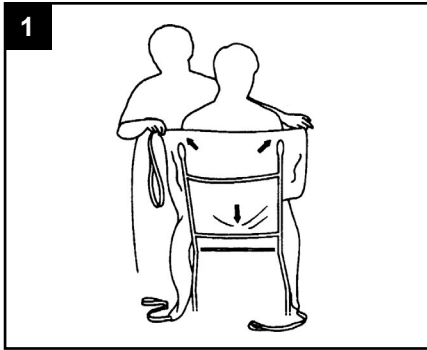
Notificación de incidentes graves

En caso de que se produzca un incidente grave durante el uso de este producto, que afecte al paciente y/o al proveedor de cuidados, debe comunicarse con el fabricante del producto o el distribuidor autorizado. Si el incidente se produce dentro de la Unión Europea (UE), también se debe informar a la autoridad local competente del Estado miembro.

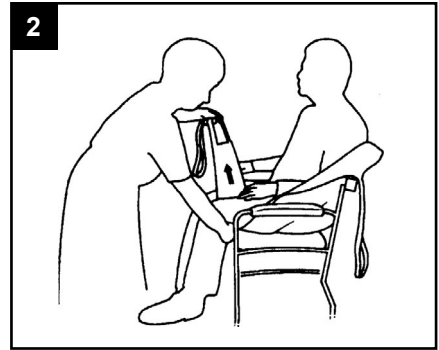
⚠ ADVERTENCIA

- **OXFORD RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS OXFORD.** Los sistemas Oxford de arneses y elevación tienen un diseño que los hace compatibles entre sí. Para obtener información y consejos específicos acerca del uso y compatibilidad de los arneses, consulte la etiqueta del arnés, o bien comuníquese con su distribuidor local de mercado o con Joerns Healthcare.
- Por la seguridad del paciente y del proveedor de cuidados, antes de utilizar cualquier arnés, se debe llevar a cabo una evaluación exhaustiva de riesgo para comprobar la determinación de la elección correcta de arnés, el método de posicionamiento en el mismo y el procedimiento de transferencia para el paciente.
- Antes de cada utilización, **INSPECCIONE** el arnés y las costuras. La utilización de arneses descoloridos, rasgados, cortados, deshilachados o rotos es insegura y podría ocasionar lesiones severas e inclusive la muerte del paciente.
- **NO altere los arneses. Deseche o destruya los arneses desgastados.**
- **NO deje NUNCA un paciente desatendido.**
- **NO exceda la capacidad estipulada para la eslinga o el elevador.**
- **NO intente modificar la posición del paciente tirando de las presillas del arnés.**

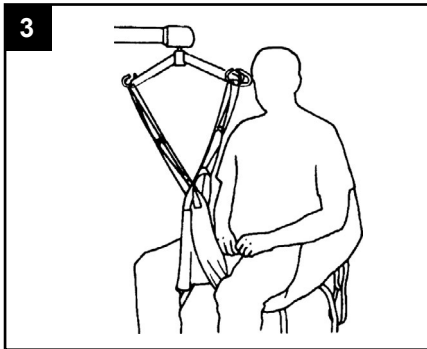
Colocación del arnés desde una posición de sentado



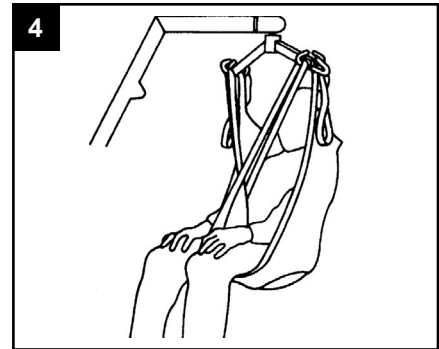
Asegúrese de que las empuñaduras de posicionamiento del arnés y la etiqueta queden del lado de afuera y pasen la eslinga por la parte posterior del usuario, lo que deja la parte inferior del cuerpo del arnés en la base de la columna vertebral. Compruebe que la eslinga esté derecha a la altura de los hombros.



Levante la pierna del usuario y pase la sección para las piernas por debajo y hacia arriba, entre las piernas. Asegúrese de que el arnés quede cómodo y no torcido o arrugado bajo el muslo. Repita el mismo proceso con la otra pierna.

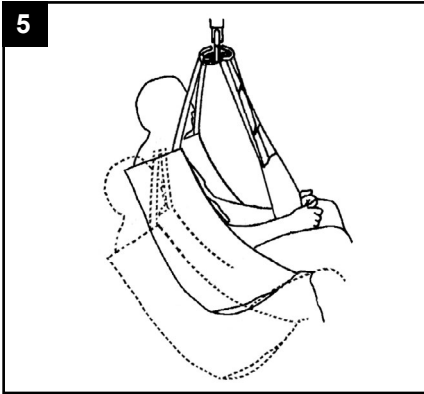


Coloque el elevador en posición antes de cruzar las correas de piernas y acoplarlas al elevador en los ganchos delanteros de la barra separadora. En la sección de las piernas también existe un gancho adicional para aumentar la dignidad del paciente.



Asegúrese de que el arnés quede cómodo bajo las piernas y levante el elevador ligeramente si es necesario antes de conectar las correas del hombro para mantener una posición vertical de sentado. Al hacer esto, puede que el elevador se mueva hacia el paciente. Al volver a sentar el usuario, utilice las empuñaduras de posicionamiento del arnés para ayudar a lograr una posición segura y confortable.

NOTA: Las empuñaduras de posicionamiento del arnés están diseñadas solo para hacer girar al paciente y no deben ser utilizadas para la elevación.

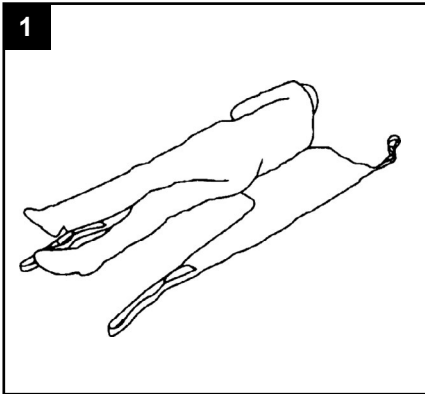


Cuanto más largas queden acopladas las correas de sujeción de hombros, más reclinado quedará el paciente

REGLA DE ORO:

Con el fin de alcanzar una posición de sentado en posición vertical, deje más cortas las correas de piernas y más largas las de los hombros.

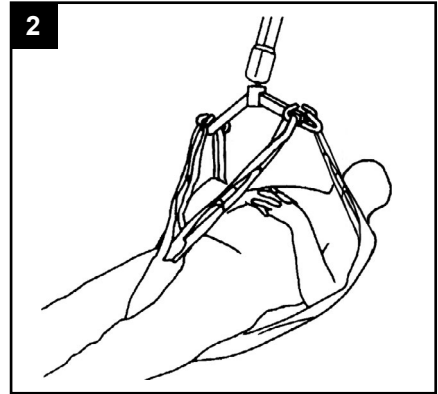
Colocación del arnés desde una posición de acostado



Coloque de manera segura al cliente en la eslinga, asegurándose de que la abertura del inodoro esté en la base de la columna vertebral.

NOTA: Para una mayor seguridad y apoyo, Joerns Healthcare recomienda el uso de un soporte para la cabeza cuando se levanta al usuario del suelo.

IMPORTANTE: VERIFIQUE QUE LA CABEZA DEL PACIENTE ESTÉ SOSTENIDA EN TODO MOMENTO



Con cuidado, pase la sección para las piernas por debajo y hacia arriba, entre las piernas, verificando que el arnés se encuentra en una posición cómoda y no torcido o doblado debajo del muslo. Cruzar las correas de las piernas, con el gancho para modestia, si es necesario, y proceda a fijar el arnés a la barra separadora de la misma forma que con la posición de sentado.

NOTA: Cuanto más largas queden acopladas las correas de sujeción de hombros, más reclinado quedará el paciente

Especificaciones Técnicas

NORMA	BS EN ISO 10535
-------	-----------------

Talles y números de piezas

MEDIDA	Quickfit (Poliéster)	Quickfit (Red)	Quickfit (Espaciador)	Quickfit Padded (Poliéster)
PEDIÁTRICO (MARRÓN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
PEQUEÑO (ROJO)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
MEDIANO (AMARILLO)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
GRANDE (VERDE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
SÚPER GRANDE (AZUL)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg

Para obtener más información sobre las dimensiones de la eslinga, contáctenos. Para obtener orientación sobre la aplicación de eslingas, visite www.oxfordslingsselector.co.uk.

Explicación De Los Simbolos

Los siguientes signos se utilizan en el Oxford Quickfit Eslinga.



Este producto es un Dispositivo Médico de acuerdo con la Ordenanza de Dispositivos Médicos de la UE 2017/745.



ATENCIÓN: consulte los documentos adjuntos.



Consulte las instrucciones del usuario antes de usar.



Marca de certificación que indica la conformidad con los requisitos aplicables a los productos vendidos en Gran Bretaña.



Punto de contacto entre el fabricante de productos sanitarios no europeos, las autoridades nacionales competentes (Ministerio de Sanidad) y los organismos notificados.



Una identificación única para el producto destinada a proporcionar una identificación positiva única y armonizada a nivel mundial para todos los productos sanitarios a través de su distribución y uso.



Indica la entidad que importa el producto sanitario a la localidad.

Instrucciones de lavado y controles de seguridad



Lavar a máquina a 85°C.



NO lavar con lejía. El uso de lejía dañará el material del arnés y lo dejará no apto para la utilización.



Centrifugue en frío, cuelgue para secar o seque a máquina a muy baja temperatura.



NO lavar en seco.



⚠ ADVERTENCIA

Los arneses pueden sufrir daños durante el lavado y secado, por lo tanto, debe revisarlos cuidadosamente antes de cada uso. Escanee el código QR o [haga clic aquí](#) para obtener información y verificaciones importantes de seguridad de la eslinga.

TENGA EN CUENTA QUE: Contamos con una amplia gama de arneses que se ajustan a las necesidades de cada individuo. Le aconsejamos siempre buscar el asesoramiento de un especialista médico, distribuidor autorizado de Oxford o Joerns Healthcare antes de adquirir o el usar el producto.

Eliminación al final de la vida útil

Los arneses y accesorios de material asociados deben clasificarse como residuos combustibles de acuerdo con las normativas locales o nacionales.

Introduzione

L'imbracatura Oxford® Quickfit è di tipo generico, di facile applicazione, con sezioni separate per le gambe e progettata per adattarsi all'85% degli utenti. Il design di Quickfit ha contribuito a farla diventare una delle scelte di imbracatura maggiormente apprezzate attualmente presenti sul mercato ed è disponibile in diversi materiali.

Ordini di imbracature speciali

Occasionalmente vengono richieste modifiche di materiale, dimensioni e di altro tipo, al di fuori delle specifiche standard. Si prega di notare che, a parte i riferimenti specifici del modello, le linee guida di montaggio, lavaggio e sicurezza rimangono applicabili. In caso di dubbi, contattare il proprio rivenditore Oxford autorizzato o direttamente Joerns Healthcare.

Dichiarazione di destinazione d'uso

Un'imbracatura è un'attrezzatura utile allo spostamento e alla movimentazione, utilizzata con un sollevatore meccanico/elettrico per facilitare il trasferimento di un paziente. Comprende una componente in tessuto appositamente progettata e costruita, che viene posizionata sotto e/o attorno ad un paziente prima di essere fissata alla barra di sollevamento/archetto di un sollevatore per sollevare, trasferire e abbassare il paziente. Se selezionata ed utilizzata correttamente, una buona combinazione di imbracatura e sollevatore otterrà un trasferimento più sicuro e ridurrà i rischi associati alla movimentazione manuale del paziente.

È responsabilità di un soggetto competente condurre un'approfondita valutazione del rischio prima di utilizzare qualsiasi imbracatura, per garantire che la scelta dell'imbracatura, il metodo di posizionamento del paziente nell'imbracatura e la procedura per il trasferimento siano stati determinati correttamente. Per ulteriori indicazioni, contattare il rivenditore Oxford autorizzato o Joerns Healthcare.

DA UTILIZZARE SOLO CON SOLLEVATORI PASSIVI.

Aspettative di durata

La durata prevista di un'imbracatura Oxford varia in base all'utilizzo e alle istruzioni per la cura e il lavaggio fornite nella guida per l'utente. Fattori come la temperatura di lavaggio, i detersivi, la frequenza d'utilizzo e il peso del paziente influiranno sulla durata dell'imbracatura. Joerns Healthcare consiglia di controllare le imbracature ogni volta prima dell'uso per garantire la sicurezza del paziente. Le imbracature scolorite, strappate, tagliate, sfilacciate o rotte non sono sicure e devono essere scartate e sostituite. È un requisito ai sensi del LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) che le imbracature siano accuratamente controllate e dichiarate idonee all'uso. Per ulteriori consigli, contattare il rivenditore Oxford autorizzato o Joerns Healthcare.

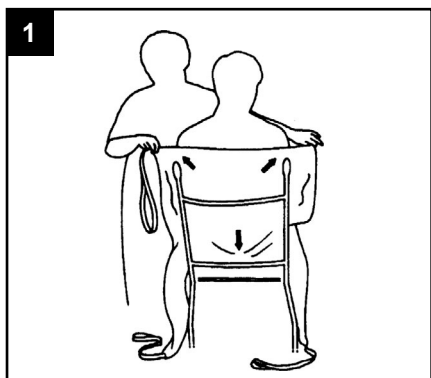
Segnalazione di gravi incidenti

Qualsiasi grave incidente verificatosi durante l'utilizzo di questo prodotto, che colpisca il paziente e/o l'assistente, deve essere segnalato al produttore o al distributore autorizzato. Se l'incidente si verifica all'interno dell'Unione Europea (UE), deve essere segnalato anche all'autorità locale competente all'interno dello stato membro.

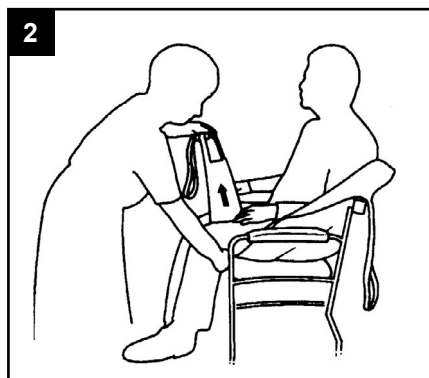
A AVVERTENZE

- **JOERNS HEALTHCARE RACCOMANDA L'UTILIZZO DI RICAMBI ORIGINALI OXFORD.** Le imbracature e i sollevatori Oxford sono progettati per essere compatibili tra loro. Per una guida specifica sull'uso e la compatibilità dell'imbracatura, fare riferimento all'etichetta posta su quest'ultima o contattare il proprio distributore locale o Joerns Healthcare.
- Per la sicurezza del paziente e dell'operatore, prima di utilizzare un'imbracatura è necessario condurre una valutazione completa del rischio, per garantire che la scelta dell'imbracatura, il metodo di posizionamento del paziente e la procedura per il trasferimento siano stati determinati nel modo corretto.
- **CONTROLLARE** l'imbracatura e le cuciture prima di ogni utilizzo. L'uso di corsetti scoloriti, strappati, tagliati, sfilacciate o rotti non è sicuro e potrebbe causare lesioni gravi o la morte del paziente.
- **NON** alterare le imbracature. Distruggi e scarta le imbracature usurate.
- **NON** lasciare MAI un paziente incustodito.
- **NON** superare la capacità di carico dell'imbracatura o del sollevatore.
- **NON** tentare di riposizionare un paziente tirando gli anelli dell'imbracatura.

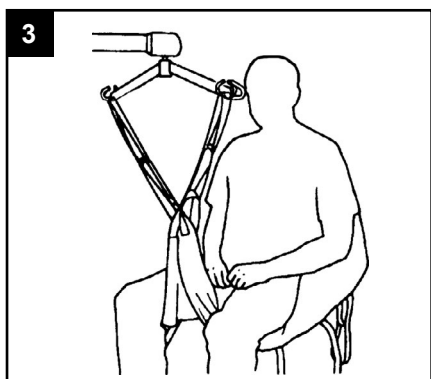
Applicazione dell'imbracatura da una posizione seduta



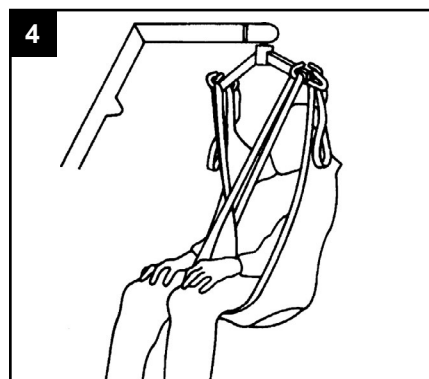
Accertarsi che le maniglie di posizionamento dell'imbracatura e l'etichetta siano rivolte all'esterno e farla scorrere verso il basso lungo la schiena dell'utente in modo da posizionarne il bordo inferiore in corrispondenza della base della colonna vertebrale. Verificare che l'imbracatura sia a squadra con le spalle.



Sollevare la gamba dell'utente e fare scorrere con attenzione la sezione della gamba dal basso verso l'alto fra le gambe. Verificare che l'imbracatura sia posizionata in modo confortevole e che non si sia attorcigliata o ripiegata sotto la coscia. Ripetere la procedura sull'altra gamba.

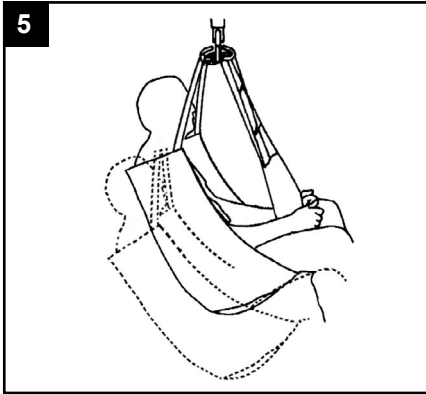


Prima di incrociare le fasce per le gambe e fissarle ai ganci anteriori della barra di sollevamento sistemare in posizione il sollevatore. Per rispettare e migliorare la dignità dell'utente, la sezione per le gambe prevede anche un passante integrato per la discrezione.



Verificare che l'imbracatura sia posizionata in modo confortevole sotto le gambe e, se necessario, avviare parzialmente il sollevamento prima di agganciare le fasce per le spalle in modo da mantenere l'utente in una posizione seduta eretta. Mentre si esegue questa operazione il sollevatore potrebbe muoversi verso l'utente. Quando si fa di nuovo sedere il paziente, agire sulle maniglie di posizionamento dell'imbracatura per aiutarlo a trovare una posizione sicura e confortevole.

NOTA: Le maniglie di posizionamento dell'imbracatura sono state progettate per girare il paziente, e non devono essere usate per sollevarlo.

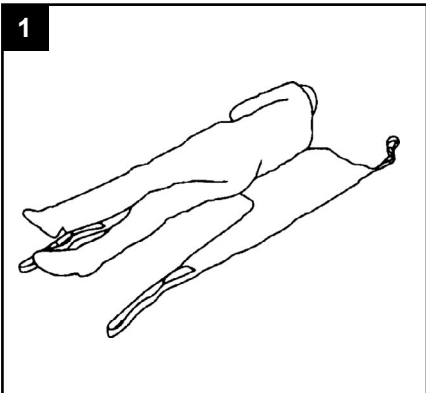


Quanto più lunghe saranno le cinghie di aggancio delle spalle, tanto maggiore sarà l'inclinazione del paziente.

REGOLA AUREA:

per raggiungere la posizione seduta eretta mantenere più lunghe le fasce per le gambe e più corte quelle per le spalle.

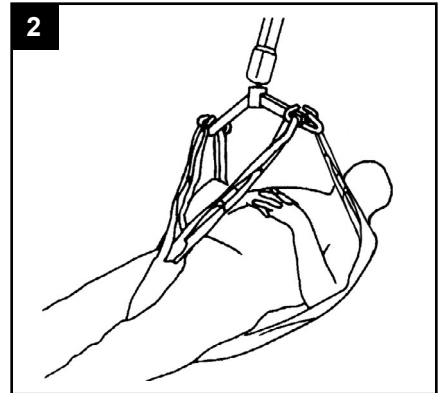
Applicazione dell'imbracatura da una posizione sdraiata



Posizionare l'utente nell'imbracatura accertandosi che l'estremità inferiore si trovi in corrispondenza della base della spina dorsale.

NOTA: Per ulteriore sicurezza e un migliore sostegno quando si deve sollevare il paziente dal pavimento, Joerns Healthcare raccomanda di utilizzare un sostegno per la testa.

IMPORTANTE: ACERTARSI CHE LA TESTA DEL PAZIENTE SIA SEMPRE ADEGUATAMENTE SOSTENUTA



Fare scorrere con attenzione le sezioni per le gambe dal basso verso l'alto fra le gambe accertandosi che l'imbracatura sia posizionata in modo confortevole e che non si sia attorcigliata o ripiegata sotto le cosce. Incrociare le fasce per le gambe utilizzando, se necessario, il passante per la discrezione e procedere agganciando l'imbracatura alla barra di sollevamento come si farebbe per la posizione seduta.

NOTA: Quanto più lunghe saranno le cinghie di aggancio delle spalle, tanto maggiore sarà l'inclinazione del paziente.

Specifiche tecniche

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

Taglie & Carico massimo in sicurezza

TAGLIA	Quickfit (Poliestere)	Quickfit (Rete)	Quickfit (Distanziatore)	Quickfit Padded (Poliestere)
PAEDIATRICHE (MARRONI)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
SMALL (ROSSE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
MEDIUM (GIALLO)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
LARGE (VERDE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
EXTRA LARGE (BLU)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg

Per maggiori informazioni sulle taglie e le dimensioni delle imbracature, prego contattarci. Per la guida all'utilizzo delle imbracature visitare il sito www.oxfordslingsselector.co.uk.

Simboli

I seguenti simboli sono applicati al Oxford Quickfit imbracature.



Prodotto classificato come Dispositivo medico, conforme al Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai Dispositivi medici.



ATTENZIONE: fare riferimento alla documentazione di accompagnamento.



Prima dell'uso fare riferimento alle Istruzioni per l'utente.



Marchio di certificazione che indica la conformità ai requisiti richiesti per i prodotti commercializzati in Gran Bretagna.



Indicazioni per contattare il fabbricante di dispositivi medici non europeo, le Autorità nazionali competenti (Ministero della salute) ed Enti certificati.



Identificazione univoca del dispositivo destinata a fornire un'indicazione univoca e armonizzata per la distribuzione e l'utilizzo di Dispositivi medici.



Indica l'entità che importa il Dispositivo medico nel mercato locale.

Istruzioni di lavaggio & Controlli di sicurezza



Lavatrice a 85°C.



NON lavare con candeggina. La candeggina potrebbe danneggiare il materiale delle imbracature e renderle pericolose all'utilizzo.



Asciugare in asciugatrice, all'aria aperta o temperature molto basse.



NON lavare a secco.



⚠ AVVERTENZE

Le imbracature potrebbero danneggiarsi durante il lavaggio e l'asciugatura e dovrebbero essere controllate con cura prima di ogni utilizzo. Scannerizza il QR code o [clicca qui](#) per importanti controlli di sicurezza e informazioni.

NOTA BENE: Imbracature addizionali sono disponibili ad incontrare le singole esigenze dei pazienti. Consigliamo di chiedere sempre il parere di un medico qualificato, un distributore Oxford autorizzato oppure direttamente Joerns Healthcare per l'acquisto o l'utilizzo.

Fine vita del dispositivo

Le imbracature e gli accessori ad esse associati dovrebbero essere smatite come rifiuti combustibili in conformità con le normative locali o nazionali

THIS PAGE IS INTENTIONALLY BLANK

